



Count on it.

Form No. 3483-109 Rev A

Manuale dell'operatore

Dispositivo anti-feltro

Trattorino Greensmaster® Serie 3000

N° del modello 04479—N° di serie 419000000 e superiori



Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per maggiori dettagli, consultate la Dichiarazione di incorporazione sul retro di questa pubblicazione.

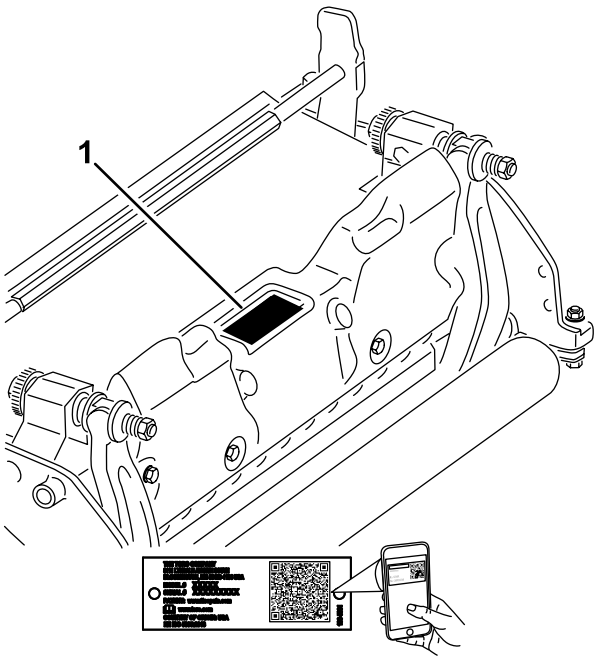
Introduzione

Il dispositivo anti-filtro viene montato su un trattorino ed è destinato all'utilizzo da parte di operatori professionisti a contratto. Il suo scopo primario è quello di arieggiare l'erba di parchi, campi da golf, campi sportivi e aree verdi commerciali ben tenuti. L'utilizzo di questo prodotto per scopi non conformi alle funzioni per cui è stato concepito può essere pericoloso per voi e gli astanti.

Leggete attentamente il presente manuale al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto ed evitare infortuni e danni. Siete responsabili dell'utilizzo del prodotto in maniera corretta e sicura.

Visitate il sito www.Toro.com per ricevere materiali di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, avere informazioni sugli accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un rivenditore o registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. La [Figura 1](#) indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto. Scrivete i numeri negli spazi previsti.



g272197

Figura 1

1. Posizione del numero di serie e del modello

N° del modello _____
N° di serie _____

Questo manuale identifica pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza evidenziati dal simbolo di avviso di sicurezza ([Figura 2](#)), che segnala un pericolo che può causare gravi infortuni o la morte se non osserverete le precauzioni raccomandate.



g000502

Figura 2

1. Simbolo di avvertimento

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante**: indica informazioni meccaniche di particolare importanza; **Nota**: evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Indice

Sicurezza	3
Requisiti generali di sicurezza	4
Sicurezza dell'unità di taglio	4
Sicurezza delle lame	4
Adesivi di sicurezza e informativi	5
Preparazione	6

Sicurezza

1 Montaggio del rullo anteriore	6
2 Riposizionamento dei contrappesi	6
3 Montaggio del tirante ad anello, sfalsato o a catena	7
4 Regolazione delle lame dell'elemento anti-feltro per impostazione positiva (sopra il terreno)	8
5 Regolazione delle lame del dell'elemento anti-feltro per impostazione negativa (sotto il terreno)	8
6 Montaggio del dispositivo anti-feltro	9
Quadro generale del prodotto	10
Specifiche	10
Attrezzi/accessori	10
Funzionamento	10
Periodo di addestramento	10
Suggerimenti	10
Manutenzione	11
Disassemblaggio del gruppo lama dell'elemento anti-feltro	11
Disassemblaggio del gruppo lama dell'elemento anti-feltro	13
Manutenzione del rullo	14

- Prima di utilizzare il dispositivo anti-feltro, leggete, comprendete ed osservate tutte le istruzioni riportate nel *Manuale dell'operatore* del trattorino e del dispositivo anti-feltro.
- Non permettete ai bambini di utilizzare il trattore o il dispositivo anti-feltro. Non permettete ad adulti di utilizzare il trattore o il dispositivo anti-feltro se non sono stati idoneamente addestrati. Solo gli operatori addestrati che hanno letto il presente manuale possono utilizzare il trattore o i dispositivi anti-feltro.
- Non utilizzate i dispositivi anti-feltro se siete malati, stanchi o sotto l'effetto di alcol o droga.
- Non togliete i carter o i dispositivi di sicurezza. Qualora un carter, un dispositivo di sicurezza o un adesivo fossero in cattivo stato, illeggibili o danneggiati, riparate o sostituiteli prima di utilizzare la macchina. Serrate inoltre dadi, bulloni e viti allentate, per garantire condizioni operative sicure del dispositivo anti-feltro.
- Indossate sempre calzature robuste e antiscivolo. Legate i capelli lunghi. Non indossate abiti svolazzanti o gioielli. Si consiglia di indossare occhiali protettivi e scarpe di sicurezza. L'uso di tale attrezzatura è richiesto ai sensi di alcune ordinanze locali e disposizioni assicurative.
- Eliminate tutti i detriti e altri oggetti che potrebbero essere raccolti e scagliati dal dispositivo anti-feltro. Tenete le persone lontano dall'area di lavoro.
- Se il dispositivo anti-feltro urta un oggetto solido o vibra in modo anomalo, spegnete il motore. Controllate il dispositivo anti-feltro e accertatevi che non sia danneggiato. Riparate eventuali danni prima di riavviare e utilizzare il dispositivo anti-feltro.
- Abbassate al suolo i dispositivi anti-feltro e togliete la chiave di accensione ogni qualvolta lasciate la macchina incustodita.
- Accertatevi che i dispositivi anti-feltro funzionino nelle migliori condizioni di sicurezza, mantenendo ben serrata tutta la bulloneria.
- Togliere la chiave dall'interruttore di accensione per evitare avviamenti accidentali del motore durante gli interventi di manutenzione, regolazione o rimessaggio della macchina.
- Eseguite solamente gli interventi di manutenzione indicati in questo manuale. Qualora siano necessari interventi di assistenza o di riparazione importanti, rivolgetevi a un distributore Toro autorizzato.
- Per garantire prestazioni ottimali e mantenere sempre la macchina in conformità alle norme di sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e

accessori originali Toro. Ricambi e accessori di altri produttori potrebbero risultare pericolosi e il loro impiego potrebbe far decadere la garanzia del prodotto.

Requisiti generali di sicurezza

Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi. Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi lesioni personali.

- Leggete e comprendete il contenuto di questo *Manuale dell'operatore* prima di avviare la macchina.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non svolgete nessuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potrebbero verificarsi infortuni o danni.
- Non infilate le mani o i piedi accanto alle parti in movimento della macchina.
- Non utilizzate la macchina senza che tutti gli schermi e gli altri dispositivi di protezione siano montati e funzionanti.
- Restate lontani dalle aperture di scarico.
- Tenete lontani le persone presenti e i bambini dall'area di lavoro. Non consentite mai che l'uso della macchina a ragazzi e bambini.
- Prima di abbandonare la posizione dell'operatore, effettuate le seguenti operazioni:
 - Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
 - Abbassate l'apparato (o apparati) di taglio.
 - Disinnestate le trasmissioni.
 - Inserite il freno di stazionamento (se in dotazione).
 - Spegnete il motore e togliete la chiave (se in dotazione).
 - Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino.

L'errato utilizzo o l'errata manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di avviso di sicurezza ▲ che riporta l'indicazione di Attenzione, Avvertenza o Pericolo – istruzioni per la sicurezza personale. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare lesioni personali anche fatali.

Sicurezza dell'unità di taglio

- L'apparato di taglio è una macchina completa solo quando installato su un trattorino. Leggete attentamente il *Manuale dell'operatore* del trattorino per le informazioni complete sull'utilizzo sicuro della macchina.
- Arrestate la macchina, togliete la chiave (se in dotazione) e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di ispezionare l'attrezzo dopo avere urtato un oggetto o in caso di vibrazioni anomale della macchina. Eseguite tutte le necessarie riparazioni prima di riprendere l'attività.
- Mantenete tutte le parti in buone condizioni operative e tutti i componenti ben serrati. Sostituite tutti gli adesivi consumati o danneggiati.
- Utilizzate solo accessori, attrezzi e ricambi approvati da Toro.

Sicurezza delle lame

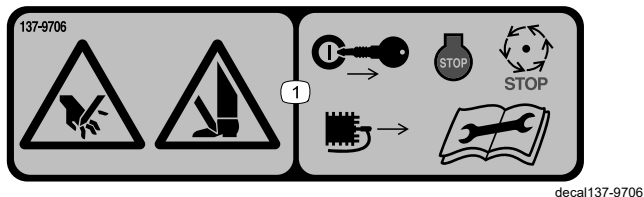
Le lame consumate o danneggiate possono spezzarsi e scagliare frammenti verso di voi o gli astanti, causando gravi ferite o anche la morte.

- Controllate la lama ad intervalli regolari, per accertare che non sia consumata o danneggiata.
- Prestate la massima attenzione quando controllate le lame. Durante gli interventi di manutenzione, avvolgete le lame o indossate guanti adatti allo scopo, prestando molta attenzione. Sostituite o affilate solo le lame; non raddrizzatele né saldatele.
- Su macchine multilama, ricordate che la rotazione di 1 lama può provocare la rotazione anche di altre lame.

Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e quelli con le istruzioni sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi danneggiati o mancanti.



137-9706

1. Pericolo di tagliarsi mani e piedi – spegnete il motore, togliete la chiave o scollegate la candela, attendete che si arrestino tutte le parti in movimento e leggete il *Manuale dell'operatore* prima di eseguire la manutenzione.

Preparazione

1

Montaggio del rullo anteriore

Non occorrono parti

Procedura

Il dispositivo anti-feltro è fornito senza il rullo anteriore. Montate il rullo servendovi delle parti sfuse fornite con il dispositivo anti-feltro e delle *Istruzioni per l'installazione* fornite con il rullo.

2

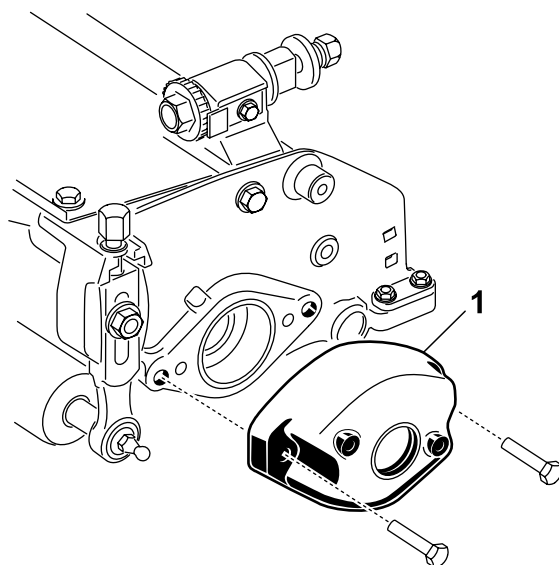
Riposizionamento dei contrappesi

Non occorrono parti

Procedura

I dispositivi anti-feltro vengono spediti con il contrappeso montato sull'estremità destra e il supporto motore sull'estremità sinistra del dispositivo stesso. Per spostare il contrappeso sull'altro lato del dispositivo anti-feltro, seguite le fasi indicate:

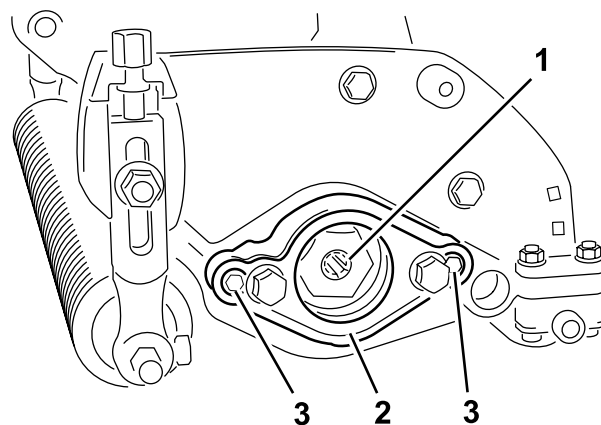
1. Togliete le 2 viti a testa cilindrica che fissano il contrappeso all'estremità destra del dispositivo anti-feltro.
2. Rimuovete il contrappeso ([Figura 3](#)).



g575278

Figura 3

1. Contrappeso
3. Togliete le 2 viti a testa esagonale che fissano il supporto del motore all'estremità sinistra del dispositivo anti-feltro.
4. Rimuovete il supporto motore ([Figura 4](#)).
5. Applicate del grasso sulla sezione interna della scanalatura di trasmissione ([Figura 4](#)).



g575279

Figura 4

1. Scanalatura di trasmissione
2. Supporto motore
3. Vite a testa esagonale
6. Sull'estremità destra del dispositivo anti-feltro, applicate un leggero strato di olio sull'O-ring e montate il supporto motore con le 2 viti a testa esagonale precedentemente rimosse.

Nota: Serrate le viti a un valore compreso tra 16 e 20 N·m.

7. Applicare un leggero strato di olio sull'O-ring e montate il contrappeso con le viti precedentemente rimosse sull'estremità sinistra del dispositivo anti-feltro.

Nota: Serrate le viti a un valore compreso tra 16 e 20 N·m.

3

Montaggio del tirante ad anello, sfalsato o a catena

Non occorrono parti

Procedura

Per i dispositivi anti-feltro da montare su trattorini con numero di serie precedente a 240000001, è necessario procurarsi il tirante di sollevamento adeguato.

Le 2 viti a testa cilindrica utilizzate per montare il tirante ad anello, il tirante sfalsato e il tirante a catena si trovano sul dispositivo anti-feltro. Rimuovete queste viti e utilizzatele per montare il tirante necessario.

- Il **tirante ad anello** (n. cat. 105-5740) mostrato nella [Figura 5](#) serve per i trattorini Greensmaster 3000, 3000-D, 3050, 3100, 3150 e 3150-Q (è in dotazione ai trattorini Greensmaster menzionati sopra).
 1. Montate il tirante ad anello sulla parte superiore del dispositivo anti-feltro con 2 viti a testa cilindrica.
 2. Serrate le viti a testa cilindrica a un valore compreso tra 34 e 40 N·m.

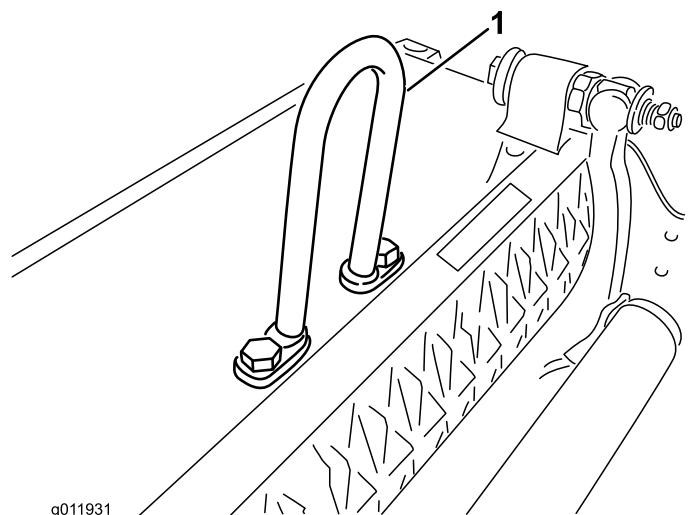


Figura 5

1. Tirante ad anello

- Il **tirante sfalsato** (n. cat. 110-2397) serve per i trattorini Greensmaster 3250-D (è in dotazione al trattorino Greensmaster 3250-D).
 1. Posizionate il gancio di sollevamento sfalsato verso la parte anteriore del dispositivo anti-feltro.
 2. Montate il tirante sfalsato ([Figura 6](#)) sulla parte superiore del dispositivo anti-feltro con 2 viti a testa cilindrica.
 3. Serrate le viti a testa cilindrica a un valore compreso tra 34 e 40 N·m.

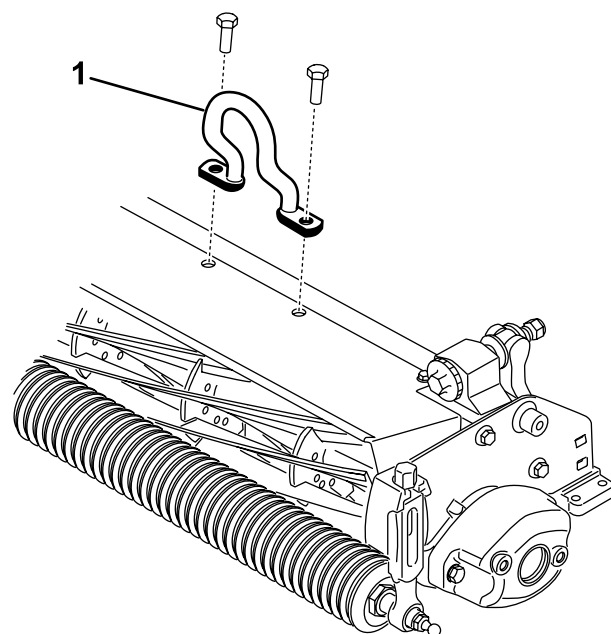


Figura 6

1. Gancio di sollevamento sfalsato

- Sul trattorino Greensmaster 3250-D è possibile utilizzare anche un **tirante a catena** (n. cat.

106-2601) e una staffa di montaggio (n. cat. 105-5738).

1. Montate il tirante a catena sulla parte superiore del dispositivo anti-feltro per mezzo della staffa di montaggio e delle 2 viti a testa cilindrica.
2. Serrate le viti a testa cilindrica a un valore compreso tra 34 e 40 N·m (Figura 7).

Nota: Quando montate il dispositivo anti-feltro sul trattorino, agganciate l'estremità più larga del tirante a catena al braccio di sollevamento.

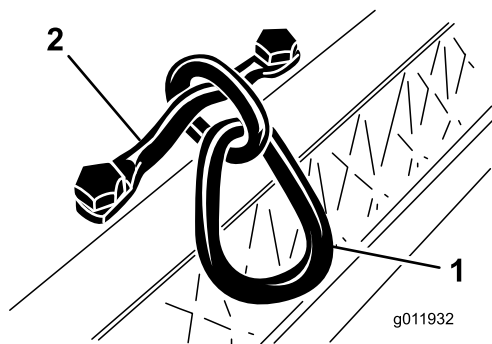


Figura 7

1. Tirante a catena 2. Staffa di montaggio

4

Regolazione delle lame dell'elemento anti-feltro per impostazione positiva (sopra il terreno)

Non occorrono parti

Procedura

1. Posizionate il dispositivo anti-feltro su una superficie piana.
2. Posizionate una barra indicatrice (dello spessore dell'altezza della lama sopra il terreno desiderata) sotto ciascuna estremità del dispositivo anti-feltro (Figura 8).

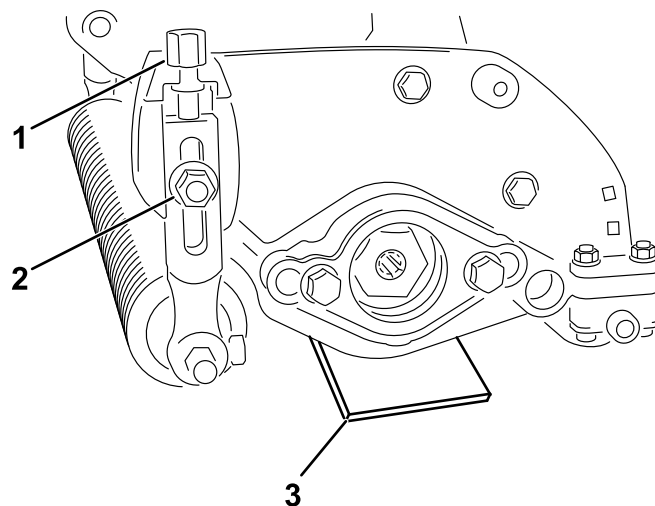


Figura 8

1. Bullone di regolazione dell'altezza di taglio 3. Barra indicatrice
2. Dado flangiato

3. Tenendo i rulli a contatto con la superficie piana, allentate entrambi i dadi flangiati (Figura 8).
4. Ruotate i bulloni di regolazione dell'altezza di taglio finché entrambe le estremità dell'elemento anti-feltro non sono vicine alla superficie piana (Figura 8).
5. Verificate l'altezza mediante un pezzo di carta controllando ciascuna estremità delle lame.
6. Serrate entrambi i dadi di bloccaggio flangiati.

5

Regolazione delle lame dell'elemento anti-feltro per impostazione negativa (sotto il terreno)

Non occorrono parti

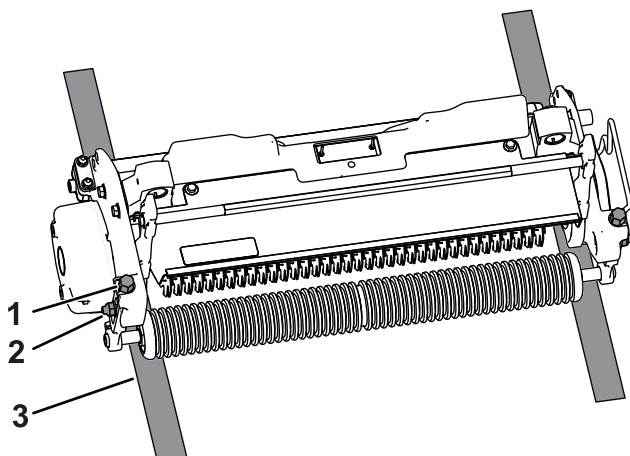
Procedura

Nota: L'impostazione negativa massima consigliata corrisponde a una profondità di penetrazione della lama di 5 mm.

1. Posizionate il dispositivo anti-feltro su una superficie piana.
2. Posizionate le 2 barre indicatrici (ognuna dello spessore della profondità di penetrazione della lama sotto il terreno desiderata) sotto il rullo

anteriore e il rullo posteriore del dispositivo anti-feltro.

Nota: Assicuratevi che le lame dell'elemento anti-feltro non tocchino le barre indicatrici.



g379284

Figura 9

- | | |
|--|----------------------|
| 1. Bullone di regolazione dell'altezza di taglio | 3. Barra indicatrice |
| 2. Dado flangiato | |

-
3. Allentate i dadi flangiati sul gruppo rullo.
 4. Girate il bullone di regolazione dell'altezza di taglio su ogni staffa dell'altezza di taglio in modo tale che le lame dell'elemento anti-feltro entrino in contatto con la superficie piana su entrambe le estremità.

Nota: Con la progressiva usura delle lame dell'elemento anti-feltro, il diametro del gruppo diminuisce e l'impostazione della profondità cambia. Controllate periodicamente l'impostazione della profondità per assicurarvi che sia corretta.

5. Serrare entrambi i dadi di bloccaggio flangiati dell'altezza di taglio.

6

Montaggio del dispositivo anti-feltro

Non occorrono parti

Procedura

Consultate il *Manuale dell'operatore* del trattorino per le istruzioni sull'installazione del dispositivo anti-feltro sulla macchina.

Importante: Se il cilindro anti-feltro è impostato in modalità negativa, è necessario prestare attenzione a evitare eventuali danni alle lame del cilindro provocati dal contatto con pavimenti in cemento o superfici lastricate.

Nota: Il dispositivo anti-feltro è configurato in stabilimento per la guida a sinistra. Potrebbe essere necessario configurarlo per la guida a destra. Vedere [2 Riposizionamento dei contrappesi \(pagina 6\)](#).

Quadro generale del prodotto

Specifiche

Compatibilità con i trattorini	È possibile installare il dispositivo anti-feltro sui trattorini Greensmaster 3000, 3000-D, 3050, 3100, 3150, 3250-D e 3150-Q.
Altezza di taglio	Il dispositivo anti-feltro viene regolato sul rullo anteriore mediante 2 viti verticali e mantenuto da 2 dadi di bloccaggio flangiati.
Range delle altezze di taglio	Il range dell'altezza di taglio regolata al banco è compreso tra 4,78 mm sotto il livello del suolo e 6,35 mm sul livello del suolo.
Cuscinetti dei cilindri	Due cuscinetti a sfera in acciaio inox a tenuta stagna e con scanalature profonde, diametro interno 30 mm scorrono sull'albero del cilindro bloccato da un inserto di azionamento filettato internamente con scanalatura interna. Guarnizione interna supplementare/imbracatore con vano cuscinetto esterno stagno per maggiore protezione. Posizione del cilindro mantenuta tramite rondella ondulata senza dado di regolazione.
Rulli	Il rullo posteriore è un rullo interamente in acciaio con diametro di 5,1 cm.
Carter dell'erba	Deflettore non regolabile con barra di taglio regolabile per migliorare lo scarico dell'erba dal cilindro in condizioni di erba bagnata.
Contrappeso	Un contrappeso in ghisa montato sulla parte opposta al motore principale consente di controbilanciare il dispositivo anti-feltro.
Peso netto	31 kg

Attrezzi/accessori

Per ottimizzare e ampliare le applicazioni della macchina, è disponibile una gamma di attrezzi e accessori approvati da Toro per l'uso con la macchina. Richiedete la lista degli attrezzi ed accessori approvati ad un Centro Assistenza Toro o ad un Distributore autorizzati, oppure visitate www.Toro.com

Per garantire prestazioni ottimali e mantenere sempre la macchina in conformità alle norme di sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. Ricambi e accessori di altri produttori potrebbero risultare pericolosi e il loro impiego potrebbe far decadere la garanzia del prodotto.

Funzionamento

Periodo di addestramento

Prima di utilizzare il dispositivo anti-feltro su un green, valutate le prestazioni del dispositivo anti-feltro con l'impostazione desiderata. Per verificare il raggiungimento dei risultati desiderati, provate il dispositivo su una zona libera e inutilizzata. Per modificare le impostazioni come desiderato, regolate il dispositivo anti-feltro.

Nota: Quando i dispositivi anti-feltro sono installati sui trattorini Greensmaster 3200, 3200-D o 3250-D e vengono utilizzati con carichi pesanti, può essere necessario effettuare una regolazione del telaio portante e della valvola di sfogo nel circuito del cilindro.

Suggerimenti

- Per ottenere i carichi del dispositivo anti-feltro azionare il trattorino al massimo variando la velocità sul terreno.
- L'impostazione negativa massima consigliata sulle lame del dispositivo anti-feltro è pari a una penetrazione della lama a una profondità di 5 mm.
- La potenza necessaria per il funzionamento del dispositivo anti-feltro varia in base alle condizioni dell'erba e del terreno.
- In determinate condizioni può essere necessario ridurre la velocità di spostamento.

Manutenzione

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Disassemblaggio del gruppo lama dell'elemento anti-feltro

Lame in carburo installate

Disassemblate il gruppo lama dell'elemento anti-feltro ogni qualvolta sia necessario cambiare una lama o sostituire i cuscinetti.

1. Fissate il controdamo sull'estremità dell'inserto scanalato con filettatura destrorsa del gruppo, che contiene la rondella, in una morsa.

Importante: Non rimuovete la rondella o il damo sulla parte laterale del gruppo.

2. Rimuovete l'inserto scanalato filettato, il cuscinetto e la guarnizione floccata.
3. Sull'altra estremità dell'albero, rimuovete l'inserto scanalato filettato a sinistra.

⚠ ATTENZIONE

Le lame sono molto affilate ed eventuali bave presenti sulle stesse potrebbero procurarvi tagli alle mani.

Indossate guanti e prestate attenzione durante la rimozione delle lame dall'albero.

4. Rimuovete il cuscinetto, la guarnizione floccata e i distanziali. Pulite e lubrificate l'albero con uno strato sottile di grasso per agevolare l'assemblaggio.

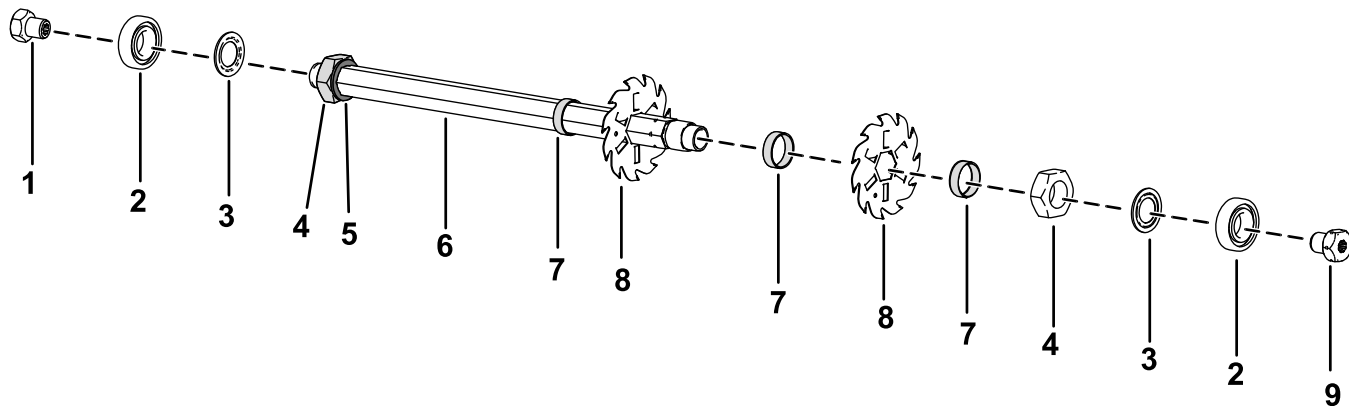
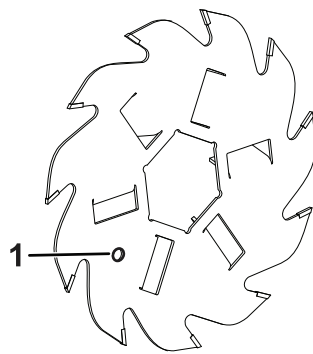


Figura 10

- | | |
|---|---|
| 1. Inserto scanalato filettato (filetti a destra) | 6. Albero |
| 2. Cuscinetto | 7. Distanziale |
| 3. Guarnizione floccata | 8. Lama |
| 4. Controdamo | 9. Inserto scanalato filettato (filetti a sinistra) |
| 5. Rondella | |

5. Applicate un composto frenafili a media resistenza (per esempio, Blue Loctite 243) ai filetti degli inserti scanalati durante l'assemblaggio del gruppo lama dell'elemento anti-feltro.

Importante: L'ordine di disassemblaggio è estremamente importante. Non invertite le lame durante il disassemblaggio, né l'ordine in fase di assemblaggio. Prendete nota del foro di riferimento su ciascuna lama. Il foro di riferimento serve ai fini dell'assemblaggio, per dare la conformazione elicoidale appropriata. Ruotate la lama facendo ruotare di 1 giro in senso antiorario la rondella elicoidale attorno al foro di riferimento per ogni successiva lama, per un assemblaggio elicoidale appropriato della lama dell'elemento anti-feltro.



g379283

Figura 11

1. Foro di riferimento

6. Serrate l'inserto scanalato filettato, il dado esagonale e il contro dado a 108–135 N·m.

Disassemblaggio del gruppo lama dell'elemento anti-feltro

Lame in acciaio armonico installate

Disassemblate il gruppo lama dell'elemento anti-feltro ogni qualvolta sia necessario cambiare una lama o sostituire i cuscinetti.

1. Fissate il controdato sull'estremità dell'inserto scanalato con filettatura destrorsa del gruppo, che contiene la rondella, in una morsa.

Importante: Non rimuovete la rondella o il dado sulla parte laterale del gruppo.

2. Rimuovete l'inserto scanalato filettato, il cuscinetto e la guarnizione floccata.
3. Sull'altra estremità dell'albero, rimuovete l'inserto scanalato filettato a sinistra.

⚠ ATTENZIONE

Le lame sono molto affilate ed eventuali bave presenti sulle stesse potrebbero procurarvi tagli alle mani.

Indossate guanti e prestate attenzione durante la rimozione delle lame dall'albero.

4. Rimuovete il cuscinetto, la guarnizione floccata e i distanziali. Pulite e lubrificate l'albero con uno strato sottile di grasso per agevolare l'assemblaggio.

Nota: Il set di lame in acciaio armonico è dotato di una rondella grande e un'ulteriore lama installata prima del primo distanziale, come illustrato di seguito.

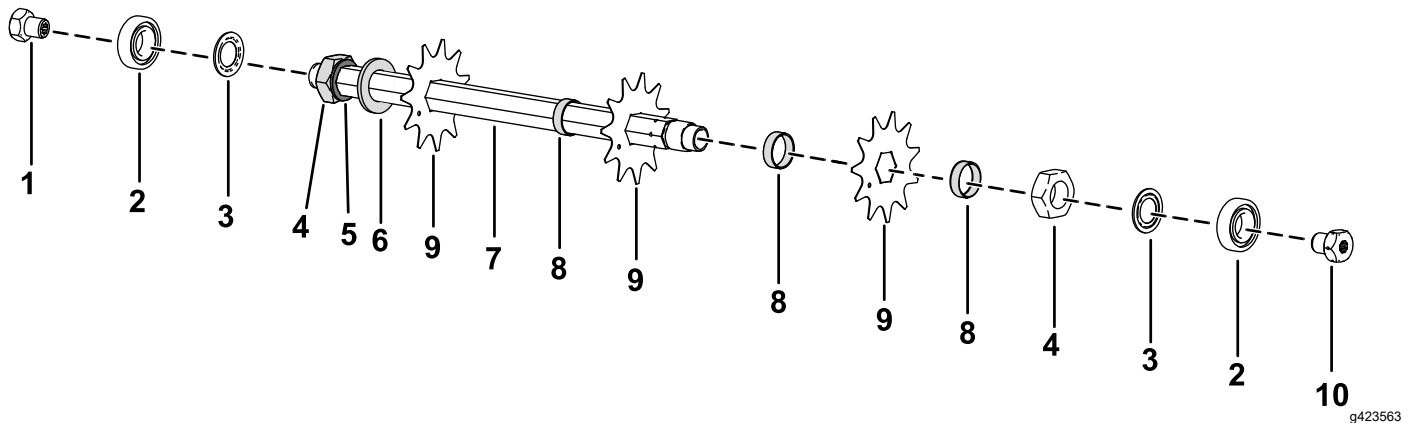


Figura 12

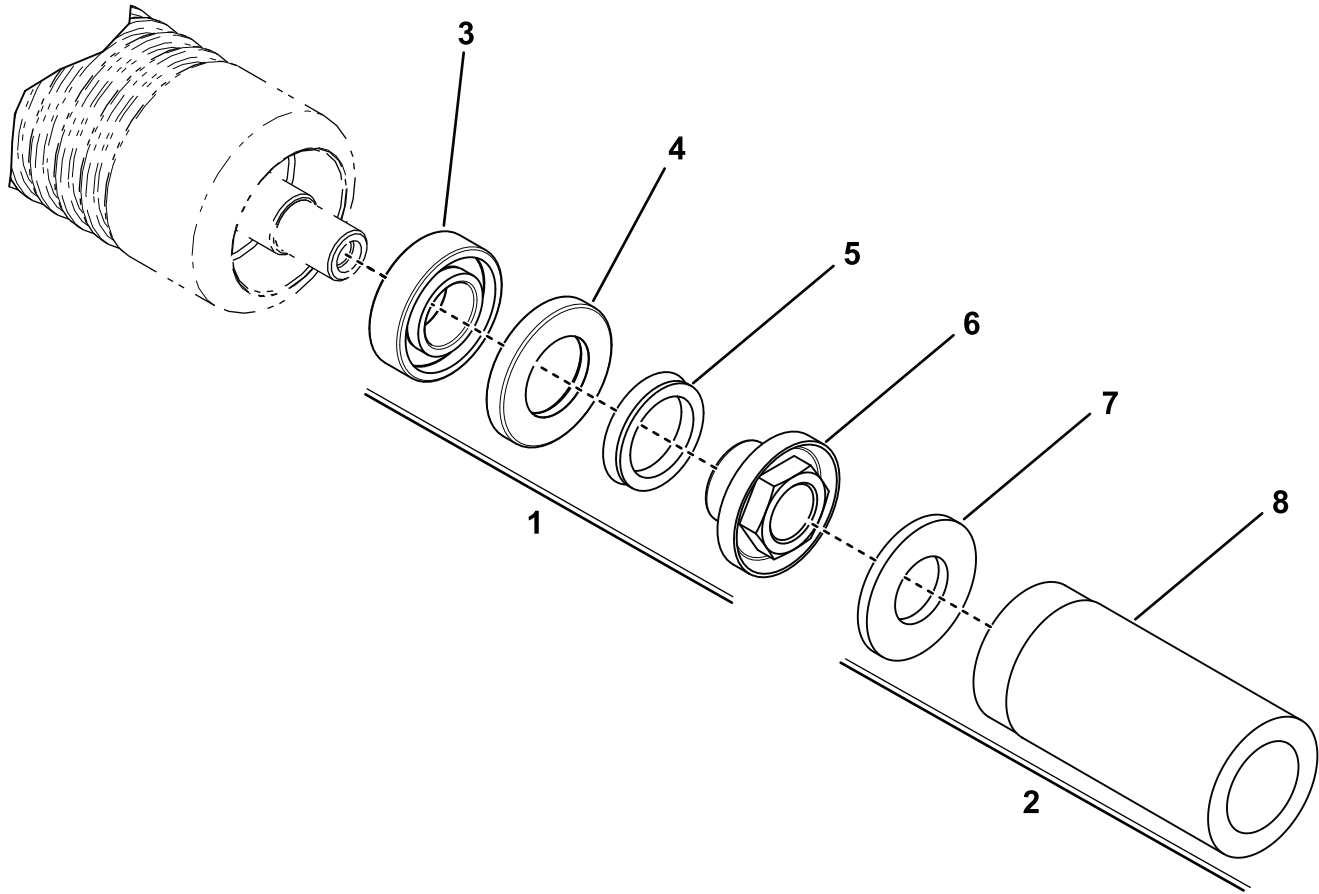
- | | |
|--|--|
| 1. Inserto scanalato filettato (filettature destrorse) | 6. Rondella grande |
| 2. Cuscinetto | 7. Albero |
| 3. Guarnizione floccata | 8. Distanziale |
| 4. Controdado | 9. Lama (acciaio armonico) |
| 5. Rondella | 10. Inserto scanalato filettato (filetti a sinistra) |

5. Applicare un composto frenafili a media resistenza (per esempio, Blue Loctite 243) ai filetti degli inserti scanalati durante l'assemblaggio del gruppo lama dell'elemento anti-feltro.
6. Serrate l'inserto scanalato filettato, il dado esagonale e il controdato a 108–135 N·m.

Manutenzione del rullo

Per la manutenzione del rullo sono disponibili un Kit per ricostruzione rullo per green (n. cat. 140-5552) e un Kit utensili per ricostruzione rullo per green (n. cat. 140-5553) ([Figura 13](#)). Il Kit per ricostruzione rullo include tutti i cuscinetti, i dadi dei cuscinetti e le guarnizioni necessari per ricostruire un rullo.

Il Kit utensili per ricostruzione rullo include tutti gli utensili e le istruzioni d'installazione necessari per ricostruire un rullo con il kit per ricostruzione rullo. Consultate il catalogo ricambi o il vostro distributore Toro autorizzato per ricevere assistenza.



g346125

Figura 13

- | | |
|--|--|
| 1. Kit per ricostruzione rullo per green (n. cat. 140-5552) | 5. V-ring |
| 2. Kit utensili per ricostruzione rullo per green (n. cat. 140-5553) | 6. Dado di bloccaggio cuscinetto |
| 3. Cuscinetto | 7. Rondella piana |
| 4. Guarnizione | 8. Utensile per cuscinetto/guarnizione esterna |

Note:

Note:

Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
04479	410400000 e superiori	Dispositivo anti-feltro, Trattorino Greensmaster Serie 3000	THATCHING REEL	Cilindro anti-feltro	2006/42/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



Tom Langworthy
Direttore tecnico
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Dicembre 23, 2025

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
04479	410400000 e superiori	Dispositivo anti-feltro, Trattorino Greensmaster Serie 3000	THATCHING REEL	Cilindro anti-feltro	S.I. 2008 N. 1597

La documentazione tecnica corrispondente è stata compilata come richiesto dal Piano 10 del S.I. 2008 N. 1597.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Direttore tecnico
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Dicembre 23, 2025

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom



La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni o 1500 ore di utilizzo

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company fornisce per il vostro Prodotto Commerciale Toro ("Prodotto") una garanzia che copre eventuali difetti dei materiali o di lavorazione per 2 anni o 1.500 ore di utilizzo* (in base all'evento che si verifica per primo). Questa garanzia si applica a tutti i prodotti, tranne gli arieggiatori (per questi prodotti, fate riferimento alle dichiarazioni di garanzia separate). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, includendo diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

* Prodotto dotato di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Qualora riteneste che esista una condizione prevista dalla garanzia, siete tenuti a segnalare al Distributore Commerciale dei Prodotti o al Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale avete acquistato il Prodotto. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato e per qualunque chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità inerenti alla garanzia, potete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 o +1-800-952-2740

Email: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del proprietario

Il proprietario del prodotto è responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie indicate nel *Manuale dell'operatore*. Eventuali riparazioni correlate a problemi determinati dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

Elementi e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono causate da difetti dei materiali o di lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto dovute all'uso di ricambi non originali Toro, al montaggio e all'impiego di parti aggiuntive o all'impiego di accessori e prodotti modificati non di marca Toro.
- Avarie del prodotto dovute alla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate.
- Avarie dovute all'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Usura di componenti non difettosi. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e guarnizioni dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingrassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, flussimetri e valvole di ritenuta.
- Avarie causate da influssi esterni, compresi, senza limitazione, condizioni atmosferiche, pratiche di rimessaggio, contaminazione, uso di carburante, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o sostanze chimiche non approvate.
- Avarie o problemi di prestazioni dovuti all'uso di carburanti (ad es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza alcuna limitazione, danni a sedili causati da usura o abrasione, usura di superfici verniciate, usura di adesivi o graffi ai finestrini.

Parti

Le parti previste per la sostituzione nell'ambito della manutenzione sono garantite per il periodo fino al tempo previsto per la sostituzione di tali parti. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di assumere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti oppure alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti rigenerate.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle possono erogare un numero totale di kilowattora specifico durante il loro ciclo di vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale delle batterie. Mano a mano che le batterie di questo prodotto si consumano, l'autonomia tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente fino a quando la batteria sarà totalmente esaurita. La sostituzione di batterie che risultano inutilizzabili a seguito del normale processo di usura è a carico del proprietario del prodotto. Nota (solo batteria agli ioni di litio): per ulteriori informazioni, fate riferimento alla garanzia della batteria.

Garanzia a vita per l'albero motore (solo modello ProStripe 02657)

L'albero motore ProStripe, dotato di un disco di attrito e di una frizione freno lama a prova di avviamento (gruppo frizione freno lama [BBC] + disco di attrito integrato) originali Toro come attrezzatura originale e utilizzato dall'acquirente originale in conformità con le procedure operative e di manutenzione, è coperto da una garanzia a vita contro la piegatura dell'albero a gomito del motore. Le macchine dotate di rondelle di attrito, unità frizione del freno della lama (BBC) e altri dispositivi simili non sono coperte dalla garanzia a vita per l'albero motore.

La manutenzione è a carico del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri e del refrigerante, e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliate sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario autorizzato Toro è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

The Toro Company non è responsabile di danni indiretti, incidentali o consequenziali in relazione all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non sono fornite altre garanzie esplicite. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni Stati non è consentita l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili nel vostro caso. La presente garanzia concede diritti legali specifici e altri diritti che variano da un paese all'altro.

Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del sistema di controllo delle emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, fornita insieme al prodotto o contenuta nella documentazione del costruttore del motore.

Paesi diversi da Stati Uniti e Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualunque motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà a ottenere informazioni sulla garanzia, rivolgetevi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.



Count on it.